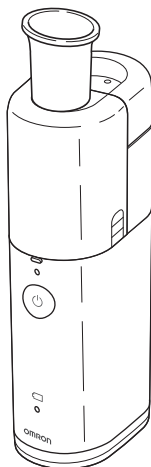


**MESH NEBULIZER**

**MicroAIR U100 (NE-U100-E)**

• Norsk

NO



**All for Healthcare**

# Innholdsfortegnelse

---

|  |    |
|--|----|
| Tiltenkt bruk . . . . .  | 3  |
| Viktige forholdsregler. . . . .                                | 4  |
| Funksjoner og fordeler. . . . .                                | 7  |
| Innholdet i OMRON MicroAIR U100-pakken. . . . .                | 8  |
| Navn på og funksjoner til delene . . . . .                     | 9  |
| Før du bruker produktet for første gang . . . . .              | 11 |
| Slik setter du inn og bytter batterier. . . . .                | 12 |
| Bruke vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr) . . . . .          | 13 |
| Slik monterer du enheten og fyller medisinbeholderen . . . . . | 14 |
| Slik skal du inhalere med OMRON MicroAIR U100 . . . . .        | 17 |
| Slik kan du rengjøre enheten etter hver inhalering . . . . .   | 19 |
| Slik desinfiserer du delene . . . . .                          | 22 |
| Slik erstatter du elektronett-hetten. . . . .                  | 24 |
| Valgfritt medisinsk tilleggsutstyr. . . . .                    | 24 |
| Problemløsning . . . . .                                       | 25 |
| Tekniske data. . . . .   | 27 |
| Garanti. . . . .   | 31 |

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte OMRON MicroAIR U100-forstøveren.

Ved å kjøpe MicroAIR U100-forstøveren har du valgt en nyskapende enhet av høy kvalitet.

Under utviklingen ble det gitt særlig vekt på pålitelighet, enkel og praktisk håndtering.

Før du bruker forstøveren for første gang, les gjennom denne håndboken nøye.

Hvis du fortsatt har spørsmål angående bruken, må du kontakte OMRONs kundeservice på adressen vist på emballasjen eller i denne bruksanvisningen. De vil gjerne hjelpe deg.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

# Tiltenkt bruk

---

|                     |  |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
|---------------------|--|------------|------|-----------------|------|-------------------|------|------------|------|-------------------|------|--------------|------|
| Medisinsk formål    | <p>Dette produktet er ment til inhalering av medisiner ved respirasjonsforstyrrelser.</p> <p>Hovedenheten, dekselet og den valgfrie vekselstrømadapteren er til flergangsbruk på flere pasienter. Andre enheter er til flergangsbruk på én pasient.</p>  |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Tiltenkt bruker     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lisensierte medisinske spesialister, for eksempel leger, sykepleiere eller terapeuter, eller helsepersonell eller pasient under veiledning av kvalifiserte medisinske spesialister.</li><li>• Brukeren må også være i stand til å forstå innholdet i denne brukerveiledningen og hvordan MicroAIR U100 brukes.</li></ul>   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Tiltenkte pasienter | <p>Dette produktet må ikke brukes av bevisstløse pasienter eller pasienter uten spontan respirasjon.</p>   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Omgivelser          | <p>Dette produktet er indisert til bruk på medisinske fasiliteter, for eksempel et sykehus, en klinikk eller et legekontor, og i et rom i en vanlig bolig.</p>   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Holdbarhet          | <p>Holdbarheten er som følger, forutsatt at produktet brukes til forstøvning av medisin to ganger daglig i 10 minutter hver gang ved romtemperatur (23 °C). Holdbarheten kan variere, dette avhenger av omgivelsene produktet brukes i. Hyppig bruk av produktet kan forkorte holdbarheten.</p> <table><tr><td>Hovedenhet</td><td>5 år</td></tr><tr><td>Medisinbeholder</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Elektronett-hette</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Munnstykke</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Maske (PVC)(SEBS)</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Maskeadapter</td><td>1 år</td></tr></table> | Hovedenhet | 5 år | Medisinbeholder | 1 år | Elektronett-hette | 1 år | Munnstykke | 1 år | Maske (PVC)(SEBS) | 1 år | Maskeadapter | 1 år |
| Hovedenhet          | 5 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Medisinbeholder     | 1 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Elektronett-hette   | 1 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Munnstykke          | 1 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Maske (PVC)(SEBS)   | 1 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Maskeadapter        | 1 år   |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |
| Forholdsregler      | <p>Advarslene og forsiktighetsreglene i brukerveiledningen må overholdes.</p>  |            |      |                 |      |                   |      |            |      |                   |      |              |      |

# Viktige forholdsregler

---

- I denne delen finner du informasjon om hvordan du bruker produktet på en sikker måte, og hvordan du kan forhindre at du skader deg selv, andre og eiendom.

## Ta vare på disse instruksjonene til senere bruk.

**⚠ Advarsel:** Angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlig skade hvis den ikke unngås.

### (Bruk)

- Følg legens eller farmasøytens instruksjoner når det gjelder legemiddeltypen, dosering og behandlingsregime.
- Hvis du opplever allergiske reaksjoner eller andre problemer under bruk, må du slutte å bruke apparatet med det samme og kontakte legen din.
- Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn og holdes under oppsyn når barn er i nærheten.
- Kasser alltid gjenværende legemiddel etter bruk, og bruk nytt legemiddel hver gang.
- Dette produktet må ikke brukes på bevisstløse pasienter eller pasienter uten spontan respirasjon.
- Apparatet må ikke brukes med bare vann i forbindelse med inhalering.
- Ikke rør det vibrerende elementet mens strømmen er på.
- Apparatet må ikke brukes på steder der det kan bli utsatt for brennbare gasser.
- Apparatet må ikke brukes eller oppbevares på fuktige steder, som på badetrom.
- Ikke etterlat enheten eller dens deler der den vil bli utsatt for ekstreme temperaturer eller fuktighetsendringer, for eksempel i et kjøretøy i varme måneder, eller hvor den vil bli utsatt for direkte sollys.
- Må ikke brukes i anestesie- eller ventilatorpustekretser.

### (Strømkilde)


- Apparatet må ikke brukes hvis vekselstrømadapteren er skadet.
- Sett vekselstrømadapterstøpselet inn i en stikkontakt.
- Bruk ikke i multiuttak.
- Vekselstrømadapteren må aldri kobles til eller fra hvis du har våte hender.

# Viktige forholdsregler

---

## (Rengjøring og desinfisering)

- Rengjør og desinfiser produktets deler før du bruker produktet for første gang; etter produktet ikke har vært i bruk over en lengre periode og når delene er tilsusset.
- Rengjør delene etter hver bruk. Desinfiser dem én gang i uken ved normal bruk.
- Når produktet brukes av forskjellige personer, må produktets deler rengjøres og desinfiseres etter hver gang en person har brukt det.
- Følg bruksanvisningen fra produsenten av det desinfiserende midlet, og sikre at det ikke er rester av desinfiserende midler igjen på produktet etter at du har desinfisert det.
- Etter rengjøring og desinfisering må du la alle produktets deler tørke før du setter det sammen igjen. Oppbevar produktet på et rent sted, slik at det ikke blir infisert.
- Ikke senk hovedenheten (unntatt det vibrerende elementet og området rundt det vibrerende elementet) og vekselstrømadapteren i vann eller annen væske.
- Ikke søl vann eller medisiner på hovedenheten og vekselstrømadapteren.

 **Forsiktig:** Angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til mild eller moderat skade eller fysisk skade hvis den ikke unngås.

## (Bruk)

- Grundig veiledning av voksne eller helsepersonell kreves når apparatet brukes av, på eller nær barn eller fysisk og psykisk utviklingshemmede personer.
- For å unngå medisinerester i ansiktet må ansiktet tørkes av når masken er fjernet.
- Forstøvermedisin må ikke komme i kontakt med øynene.
- Apparatet må ikke brukes når medisinerbeholderen er tom.
- Kun godkjent til bruk på mennesker.
- Bruk kun originale og valgfrie OMRON-tilleggsutstyr sammen med dette apparatet.
- Ikke tilsett mer enn 10 ml legemiddel i medisinerbeholderen.
- Apparatet må ikke utsettes for kraftige støt (du må for eksempel ikke miste det i gulvet).
- Hovedenheten må ikke tildekkes med et teppe, håndkle eller lignende under bruk.
- Ikke demonter eller forsøk å reparere hovedenheten eller vekselstrømadapteren.
- Ikke dytt på elektronettet med en bomullspinne eller pinne.
- Når du bruker denne enheten, må du sørge for at ingen mobiltelefon eller andre elektriske enheter som sender elektromagnetiske felter, er innenfor 30 cm fra den. Dette kan føre til forringelse av enhetens ytelse.
- Tilleggsutstyr som masker og munnstykker skal bare brukes av én pasient. Ikke til bruk på flere pasienter. Bruk separat utstyr til hver pasient.

# Viktige forholdsregler

---

## (Strømkilde)

- Bruk kun original vekselstrømadapter.
- Sett strømkontakten helt inn i uttaket.
- Tørk støv av strømkontakten.
- Når du håndterer vekselstrømadapteren, må du passe på følgende:
  - Ikke påfør skader på strømledningen. Ikke ødelegg den.
  - Ikke modifierer den. Ikke bøy eller strekk den med makt.
  - Ikke vri den. Ikke surr den sammen under bruk.
  - Ikke klyp i den. Ikke plasser den under tunge gjenstander.
- Ikke bruk skjøteledninger. Koble strømledningen direkte til strømuttaket.
- Ikke trekk i strømledningen når du kobler strømkontakten fra uttaket. Sørg for at du trekker ut strømkontakten på en sikker måte.
- Trekk ut kontakten for produktet dersom den ikke skal brukes over lengre tid.
- Fjern alltid vekselstrømadapteren fra apparatet før bruk og rengjøring.
- Bytt ut gamle batterier med nye umiddelbart. Bytt begge batterier samtidig.
- Fjern batteriene hvis enheten ikke skal brukes i tre måneder eller mer.
- Ikke bruk forskjellige typer batterier sammen.
- Ikke bruk nye og brukte batterier sammen.
- Ikke bruk litiumbatterier.

## (Rengjøring og desinfisering)

- Ikke bruk mikrobølgeovn til å koke eller tørke deler.
- Ikke bruk hårføner til å tørke deler.
- Ikke bruk oppvaskmaskin til å vaske eller tørke deler.
- Ikke la det være igjen rengjøringsmiddel i forstøverdelene. Forstøverdelene må skylles med rent vann fra springen etter desinfisering.
- Apparatet og komponentene må oppbevares på et rent sted.

## Generelle forholdsregler

- Ikke bruk produktet til noe annet enn inhalering.
- Rens aldri med benzen eller tynnere.

# Funksjoner og fordeler

---

I MicroAIR U100 genereres aerosol ved å presse flytende medisiner gjennom fine hull i metalllegeringsnett. Dette realiseres av et titan-vibrerende element som oscillerer ved høy frekvens.

## **Ekte bærbar, lommestørrelse**

Enheten vil passe i enhver veske eller koffert. Med drift i opptil ca. 4 timer på bare to AA/LR6-batterier, er medisinen alltid innen rekkevidde uansett hvor du ferdes, uansett hva du gjør.

## **Innånding er mulig i ulike vinkler**

Enheten muliggjør innånding i forskjellige vinkler med stabil forstøvning. Derfor kan enheten brukes selv i sengen eller på baby/barn som ligger i omsorgspersonens armer.

NO

## **Lydløs drift**

Lydløs drift av enheten muliggjør diskret bruk.

Ingen høyt skremmende lyder, noe som betyr rolig behandling selv når du bruker den på et sovende barn.

## **Enkel en-knappdrift**

## **Bred medisinsk overholdelse**

## **Enkel å montere, enkel forberedelse**

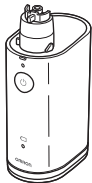
# Innholdet i OMRON MicroAIR U100-pakken

Følgende elementer er inkludert i pakken:

Hovedenhets-  
deksel



Hovedenhet\*



Medisinbe-  
holder\*



Elektronett-  
hette\*



Maskeadapter\*



Munnstykke\*



Batterier  
(2 x AA/LR6)



Barnemaske  
(PVC)\*



Voksenmaske  
(PVC)\*



- Myk pose
- Bruksanvisning
- Hurtigoppsettveiledning

\* Disse delene oppfyller kravene i EN ISO 27427:2019



# Navn på og funksjoner til delene

## Elektronett-hette

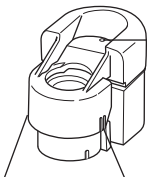
Inneholder metalllegeringsnett for forstøvning.



### Elektronett

Nebulert medisinerings siver ut her gjennom små porer.

## Medisinbeholder



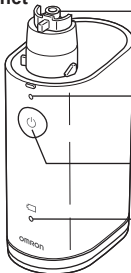
### Luftåpning

Stabiliserer forstøvning.

### Utløserknapp for medisinbeholderlokk

Medisinbeholderen kan åpnes når knappene på begge sider trykkes.

## Hovedenhet



### Vibrerende element

Spissen av dette vibrerende elementet svinger ved høy frekvens og skyver medisinen gjennom porene i elektronettet.

### Strømindikator

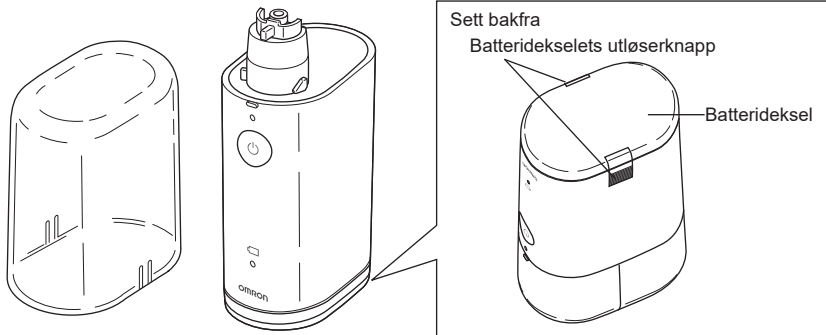
Et grønt lys viser at strømmen er på.

### ON/OFF (AV/PÅ) (⏻)-knapp

### Svakt batteri-indikator

Et oransje lys blinker når batteriene er svake.

# Navn på og funksjoner til delene



## Hovedenhetsdeksel

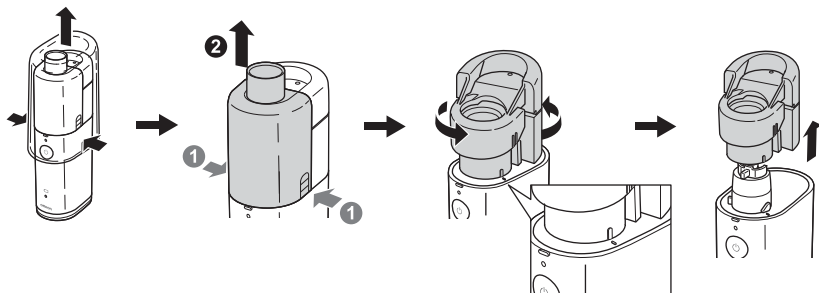
Beskytter hovedenheten med den festede medisinbeholderen og elektronett-hetten under lagring.

# Før du bruker produktet for første gang

---

- Før første gangs bruk: I) Les brukerveiledningen nøye  
II) Demonter, rengjør og desinfiser delene

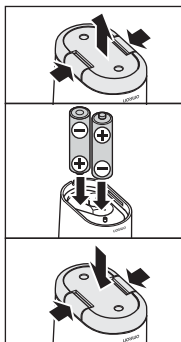
## Demontering



# Slik setter du inn og bytter batterier

## Sette inn batterier

1. Fjern batteridekselet på undersiden ved å trykke på utløserknappene på begge sider.
2. Sett inn batteriene i henhold til batteripolariteten som er angitt inne i batterirommet.
3. Sett på igjen batteridekselet ved å trykke på knappene på begge sider av batteridekslet.



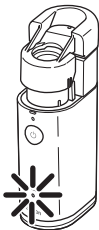
## Batterilevetid og batteriutskifting

Enheten kan brukes med alkaliske batterier eller med oppladbare batterier av nikkelmetallhydrid (NiMH). Avhengig av kapasitet og tilstand på batteriene, kan enheten drives opptil 4 timer på et sett med alkaliske batterier.

### Batteri-indikator (oransje lys)

|         |   |
|---------|---|
| Blinker | Batteriene er svake. Skift ut begge batteriene med nye.                                 |
| Slås på | Batteriene er utladet. Enheten vil ikke forstøve. Skift straks begge batterier med nye. |

- Merknader:
- Batteri-indikatoren slås av hvis ingen knapp er trykket i ti sekunder eller hvis du slår av enheten.
  - Fjern batteriene hvis enheten ikke er i bruk i lange perioder. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til skade på grunn av batterilekkasje.
  - Batterier bør behandles som kjemisk avfall; kassering bør gjøres i butikk eller ved passende innsamlingssteder.



# Bruke vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr)

**⚠ Forsiktig:** Bruk kun den originale vekselstrømadapteren som indikert i "avsnittet "Valgfritt medisinsk tilleggsutstyr".

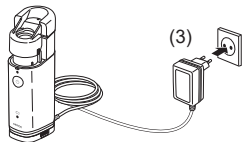
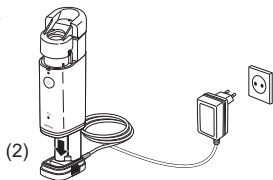
## Slik kobler du vekselstrømadapteren til hovedenheten

- (1) Fjern batteridekselet og batteriene, se side 12.
- (2) Plasser hovedenheten på strømadapterens tilkoblingsstativ som vist på illustrasjonen til høyre.  
Merk: Den vil klikke og låse seg til stativet.

- (3) Sett vekselstrømadapterens kontakt helt inn i uttaket.

**⚠ Forsiktig:** Vekselstrømadapteren må aldri kobles til eller fra hvis du har våte hender.

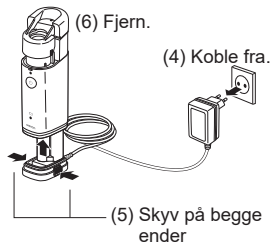
Merk: Ikke plasser apparatet på et sted der det er vanskelig å koble fra vekselstrømadapteren.



Tilkoblingen er fullført.

## Slik fjerner du vekselstrømadapteren fra hovedenheten

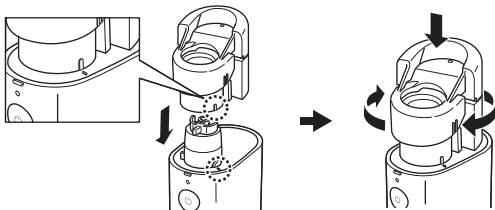
- (4) Koble vekselstrømadapterens kontakt fra uttaket.
- (5) Skyv på begge sider av tilkoblingsstativet for å låse opp fra hovedenheten.
- (6) Fjern hovedenheten.



# Slik monterer du enheten og fyller medisinbeholderen

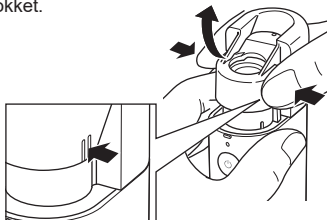
**⚠ Forsiktig:** Rengjør og desinfiser produktets deler før du bruker produktet for første gang; etter produktet ikke har vært i bruk over en lengre periode og når delene er tilsmusset. (Se side 19 for instruksjoner).

1. Sett inn batteriene, se side 12.
2. Juster merket på medisinbeholderen med merket på hovedenheten. Skyv ned og roter medisinbeholderen med urviseren.



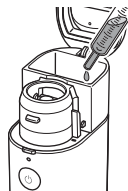
Merk: Ikke sett medikamentbeholderen på hovedenheten når elektronett-hetten er montert.

3. Åpne medisinbeholderen ved å trykke på begge sider av lokket.



# Slik monterer du enheten og fyller medisinbeholderen

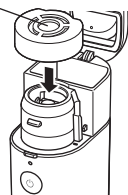
4. Fyll medisinbeholderen som illustrert.  
Maksimal kapasitet er 10 ml.



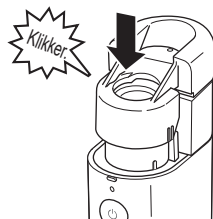
5. Plasser elektronett-hetten.



Elektronett



6. Skyv lokket på medisinbeholderen til det klikker på plass.  
Elektronett-hetten er fastgjort.

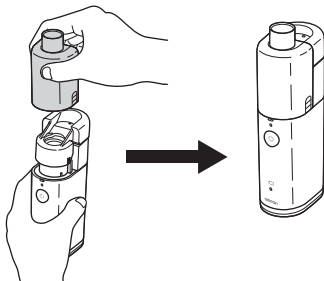


NO

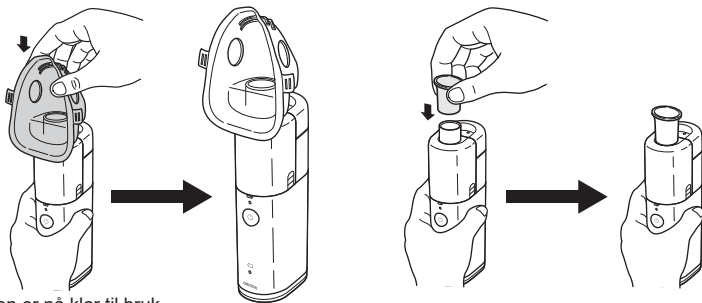
# Slik monterer du enheten og fyller medisinholderen

---

7. Monter maskeadapteren på hovedenheten.



8. Monter masken eller munnstykket på maskeadapteren.



Enheten er nå klar til bruk.

Se neste avsnitt for informasjon om hvordan du skal inhalere.



# Slik skal du inhalere med OMRON MicroAIR U100

**⚠ Advarsel:** Følg legens eller farmasøytens instruksjoner når det gjelder legemiddeltypen, dosering og behandlingsregime.

1. Vipp enheten litt som illustrert på figuren. I denne posisjonen er det vibrerende elementet nedsenket i medisinen, og forstøvning vil starte etter at du slår den på.

Etter at det vibrerende elementet har blitt nedsenket i medisinen, kan enheten brukes i alle vinkler.

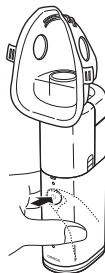
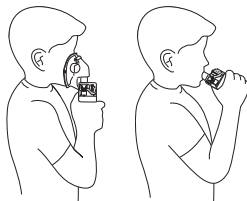
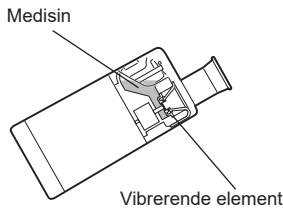
Merk: I noen posisjoner (for eksempel oppreist) kan forstøvningen stoppe etter en kort stund. I så fall vipper du enheten igjen for å senke det vibrerende elementet i medisinen igjen.

2. Plasser munnstykket i munnen eller legg masken over munnen og nesen.

3. Hvis du trykker på ON/OFF (AV/PÅ) (⏻)-knappen, starter forstøvningen.  
Hvis du trykker på ON/OFF (AV/PÅ) (⏻)-knappen igjen, stopper forstøvningen.

Den grønne strømindikatoren lyser under forstøvning.

Vær alltid rolig og avslappet når du inhalerer. Pust inn sakte og dypt slik at medisinen kan nå dypt inn i lungene. Hold pusten kort, og pust ut sakte mens du fjerner munnstykket fra munnen. Ikke pust inn for raskt. Ta en pause når du har lyst til å hvile.

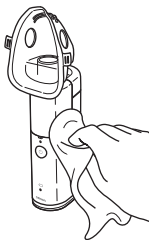


# Slik skal du inhalere med OMRON MicroAIR U100

Merk: Hvis høy-viskositets medisin brukes, kan forstøvningen bli redusert.

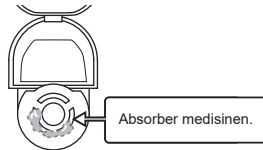
Avhengig av bruken kan det hende at du ser kondens på innsiden av maskeadapteren under bruk.

Hvis det oppstår kondens, tørker du av maskeadapteren med en ren klut for å hindre at medisin lekker ut.



Hvis overdreven medisin samles på masken, kan forstøvningen stoppe. I så fall må du slå av strømmen og fjerne maskeadapteren. Absorber medisinen ved hjelp av en lofri klut.

Merk: Ikke dytt på elektronettet med en bomullspinne eller pinne; elektronettet kan skades permanent.



Etter inhalering må du alltid slå av forstøveren ved å trykke på ON/OFF (AV/PÅ) (⏻)-knappen.

Merk: Enheten slås av automatisk etter 30 minutter.

# Slik kan du rengjøre enheten etter hver inhalering

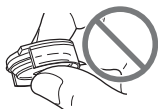
Følgende gjenstander skal demonteres og rengjøres etter hver bruk:  
Medisinbeholder, elektronett, maskeadapter, munnstykke og maske.

Merk: Hvis enheten ikke rengjøres og desinfiseres riktig og ofte, kan mikroorganismer forbli i enheten, noe som medfører infeksjonsrisiko.

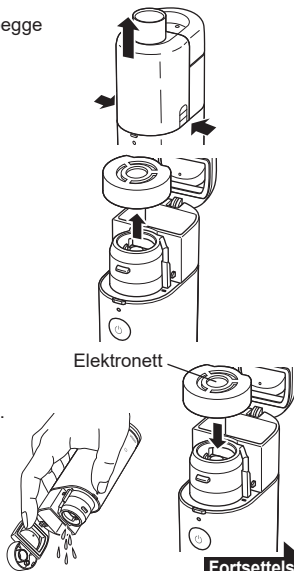
1. Fjern maskeadapteren fra hovedenheten ved å trykke på begge sider av maskeadapteren.

2. Åpne medisinbeholderen og fjern elektronett-hetten.

Merk: Ikke rør elektronettet.



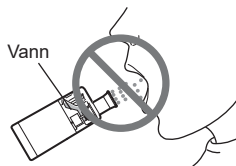
3. Kast medisinen, deretter installer elektronett-hetten på nytt.



NO

# Slik kan du rengjøre enheten etter hver inhalering

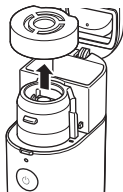
4. Fyll medisinbeholderen med vann og forstøv vannet.  
For å forhindre at medisiner tørker og fester seg til elektronettet etter bruk, forstøv vannet i 1 til 2 minutter.



Ikke inhaler vannet.

5. Fjern elektronett-hetten fra medisinbeholderen, deretter demonter medisinbeholderen fra hovedenheten ved å rotere mot urviseren og dra opp.

Merk: Fjern medisinbeholderen etter å ha kastet medisinen.



# Slik kan du rengjøre enheten etter hver inhalering

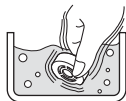
6. Følg instruksjonene nedenfor for å rengjøre alle delene.

## • Elektronett-hette

Vask elektronett-hetten i mildt (nøytralt) vaskemiddel, deretter skyll av med rent vann. Fjern overflødig vann og la lufttørke på et rent sted.

Noen typer medisiner kan lett forbli på masken, derfor vær nøye ed å vaske.

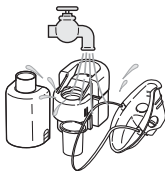
Ikke vask under rennende vann.



## • Medisinbeholder, munnstykke, maske og maskeadapter

Vask delene i vann og mildt vaskemiddel (nøytralt vaskemiddel).

Skyll delene godt med rent vann fra springen og la dem lufttørke på et rent sted.



## • Vibrerende element og dets omgivelser

Vask med rennende vann.

Merk: Kontroller at batteridekselet er installert for å forhindre at væske siver inn i enheten.



## • Hovedenhet

Rengjør hovedenheten ved å tørke den med en (fuktet) lufri klut.

Bruk en tørr lufri klut for å tørke hovedenheten tørr.

Rens aldri med benzen eller tynnere.










# Slik desinfiserer du delene

Merk: Hvis enheten ikke rengjøres og desinfiseres riktig og ofte, kan mikroorganismer forbli i enheten, noe som medfører infeksjonsrisiko.

**Medisinbeholderen, netthetten, munnstykket, masken og maskeadapteren skal desinfiseres før du bruker enheten for første gang, etter at enheten ikke har vært brukt i lengre tid eller én gang i uken ved normal bruk. Det vibrerende elementet forventes å kunne tåle 260 desinfeksjonssykluser i løpet av levetiden på 5 år. Andre deler forventes å kunne tåle 52 desinfeksjonssykluser i løpet av levetiden på 1 år.**

Se i tabellen nedenfor for å velge en desinfiseringsmetode.

| Deler   | Materiale  | Koking | Sprit                    | Natriumhypokloritt      |
|---|--|--------|--------------------------|-------------------------|
|   |  |        | Etanol til desinfisering | Milton*1 (0,1 % 15 min) |
| Munnstykke  |  SEBS   | ○      | ○                        | ○                       |
| Maskeadapter  |  PC   | ○      | ○                        | ○                       |
| Medisinbeholder   |  Ramme: PC<br>Hengsler: Titan                                       | ○      | ○                        | ○                       |
| Elektronett-hette   |  Emballasje: Silikon<br>Elektronett-holder: PC<br>Elektronett: NiPd | ○      | ○                        | ×                       |
| Voksenmaske (PVC)<br>Barnemaske (PVC)   |  Maske: PVC*3<br>Stropp: Gummi*4                                    | ×      | ○*2                      | ○*2                     |
| Voksenmaske (SEBS)<br>(tilleggsutstyr)<br>Barnemaske (SEBS)<br>(tilleggsutstyr) |  Maske: SEBS<br>Stropp: Gummi*4                                     | ○*2    | ○*2                      | ○*2                     |
| Vibrerende element  |  Titan  | ×      | ○                        | ○                       |

○ : aktuelt    × : ikke aktuelt

# Slik desinfiserer du delene

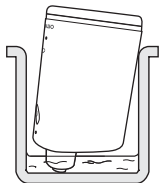
## ■ Desinfisering av et kommersielt tilgjengelig desinfeksjonsmiddel.

Bruk et kommersielt tilgjengelig desinfeksjonsmiddel. Følg instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.

Merk: Rens aldri med benzen eller tynnere.

### • Vibrerende element og dets omgivelser

Bløtlegg det vibrerende elementet og området rundt det vibrerende elementet i desinfeksjonsmiddel.



### • Medisinbeholder, munnstykke, elektronett-hette, maskeadapter og maske

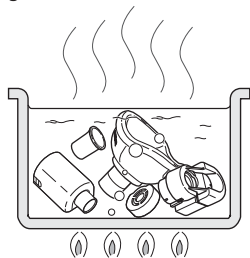
Bløtlegg delene i desinfiseringsmiddel.

## ■ Desinfisering ved koking

### • Medisinbeholder, munnstykke, elektronett-hette, maskeadapter og maske (SEBS) (tilleggsutstyr)\*2

Delene kan kokes i 15–20 minutter.

Etter koking: Ta delene forsiktig ut, rist av overskytende vann og la delene lufttørke i rene omgivelser.



\*1 Et eksempel på et kommersielt tilgjengelig desinfeksjonsmiddel. (Angitt konsentrasjon og oppholdstid i tabellen ble beregnet under forhold hvor delenes levetid ble testet med hvert desinfeksjonsmiddel brukt som beskrevet i dets instruksjonshåndbok. Vær klar over at testingen ikke ble utført for å sikre desinfeksjonsmidlenes effektivitet. Det er ikke meningen å antyde at slike desinfeksjonsmidler skal brukes. Desinfeksjonsmiddelets bruksbetingelser og ingredienser varierer fra produsent til produsent. Les instruksjonshåndbøkene nøye før bruk, og påfør desinfeksjonsmiddelet på hver del på korrekt måte. Merk at delenes levetid kan være kortere avhengig av betingelser og miljø for bruk og bruksfrekvens.)

\*2 Fjern strikken fra masken før du desinfiserer den.

\*3 Masken er ftalatfri.

\*4 Båndet er ikke laget med naturgummilateks.

# Slik erstatter du elektronett-hetten

---

Elektronett-hetten regnes som en forbruksvare.

OMRON anbefaler å bytte elektronett-hetten etter ca. 1 år (se side 3 "Holdbarhet"). Fjern elektronett-hetten og installer en ny som beskrevet på side 14 (avsnitt "Slik monterer du enheten og fyller medisinbeholderen").

## Valgfritt medisinsk tillegg utstyr

---

| Beskrivelse av produktet           | Modell      |
|------------------------------------|-------------|
| Voksenmaske (PVC)*                 | NEB-MSLP-E  |
| Barnemaske (PVC)*                  | NEB-MSMP-E  |
| Spedbarnsmaske (PVC)*              | NEB-MSSP-E  |
| Voksenmaske (SEBS)*                | NEB-MSLS-E  |
| Barnemaske (SEBS)-sett*            | NEB-MSSS-E  |
| Elektronett-hette*                 | NEB-MC-10E  |
| Medisinbeholder*                   | NEB-BTL-10E |
| Maskeadapter*                      | NEB-MSA-10E |
| Munnstykke*                        | U22-1-E     |
| Vekselstrømadapter                 | NEB-AC-10E  |
| Vekselstrømadapter (Storbritannia) | NEB-AC-10UK |

\* Disse delene oppfyller kravene i EN ISO 27427:2019.



# Problemløsning

I tilfelle noen av de følgende problemene oppstår under bruk, må du først kontrollere at ingen annen elektrisk enhet er innenfor 30 cm fra enheten.

Hvis problemet vedvarer, se tabellen nedenfor.

| Problem   | Mulig årsak   | Korrigerende handling   |
|---|---|---|
| Forstøvningshastigheten er ekstremt lav.                                | Batteriene er svake (den oransje batteri-indikatoren blinker).          | Skift ut batteriene med nye.<br>Se side 12.   |
|   | Elektronettet er skittent eller blokkert.                               | 1. Rengjør elektronettet ved å koke det. Se side 22.<br>2. Erstatt elektronettet med et nytt.<br>Se side 14.  |
| Den grønne strømindikatoren slår seg ikke på og enheten forstøver ikke. | Batteriene er utladet (den oransje batteri-indikatoren slås på).        | Bytt batteriene med nye eller bruk vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr). Se side 12 eller 13.  |
|   | Kapasiteten til oppladbare batterier er lav.                            | Lad batteriene med et kommersielt tilgjengelig ladeapparat.   |
|   | Batteriene er satt inn i feil retning.                                  | Sett inn batteriene i riktig retning.<br>Se side 12.  |
|   | Vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr) er ikke koblet til et strømuttak. | Kontroller at vekselstrømadapteren er koblet til en strømkilde og hovedenheten. Hvis det er nødvendig, trekker du ut støpselet og setter det inn igjen. |
|   | Kontakten på strømadapteren (tilleggsutstyr) er forurenset.             | Tørk av smuss med en klut som er fuktet lett med vann eller rensesprit.   |

NO

# Problemløsning

| Problem   | Mulig årsak  | Korrigerende handling   |
|---|--|---|
| Den grønne strøm-indikatoren lyser, men enheten forstøver ikke.                                       | Det vibrerende elementet er ikke nedsenket i medisinen.          | Vipp hovedenheten for å senke det vibrerende elementet i medisinen.   |
|   | Medisinbeholderen er ikke fylt med medisin.                      | Etterfyll medisin. Se side 14.  |
|   | Elektronettet er ødelagt.  | Skift ut med et nytt. Se side 14.   |
|   | Overdreven medisinerings samles på masken                        | Fjern overdreven medisinerings.<br>Se side 18.<br>Fjern synlig væske med en myk klut og en veldig lett berøring for ikke å skade elektronettet. |
| Den grønne strøm-indikatoren slås på, men den forstøver svakt, eller tar for lang tid for behandling. | Forstøvningshastigheten varierer basert på medisinen som brukes. | Behandlingstiden kan variere mellom medisiner og pasienter.   |

Hvis enheten ikke forstøver riktig etter at du har kontrollert de mulige årsakene ovenfor, må du kontakte din OMRON-forhandler.

# Tekniske data

|   |   |
|---|---|
| <b>Produktkategori:</b>                                     | Forstøvere  |
| <b>Beskrivelse av produktet:</b>                            | Mesh-forstøver  |
| <b>Modell (kode):</b>                                       | MicroAIR U100 (NE-U100-E)   |
| <b>Klassifisering:</b>                                      | 100-240 V~ 50-60 Hz (valgfri vekselstrømadapter)<br>3 VDC (to batterier / type AA/LR6)  |
| <b>Strømforbruk:</b>  | Ca. 1,2 W   |
| <b>Residualvolum:</b>                                       | Ca. 0,5 ml  |
| <b>Driftsmodus:</b>   | Kontinuerlig bruk   |
| <b>Batteriets levetid:</b>                                  | Ca. 4 timer   |
| <b>Temperatur/fuktighet/<br/>lufttrykk for drift:</b>       | +10 °C til +40 °C, 30 til 85% relativ fuktighet (ikke-kondenserende),<br>800 - 1060 hPa   |
| <b>Temperatur/fuktighet –<br/>oppbevaring og transport:</b> | -20 °C til +60 °C, 10 til 90% relativ fuktighet (ikke-kondenserende)  |
| <b>Vekt:</b>  | Ca. 120 g (ekskl. batterier)  |
| <b>Mål:</b>   | Ca. 38 (B) x 130 (H) x 60 (D) mm (hovedenhet montert med<br>medisinbeholder og maskeadapter)  |
| <b>Innhold:</b>   | Hovedenhet, hovedenhetsdeksel, medisinbeholder, elektronett-hette,<br>maskeadapter, munnstykke, 2 batterier (AA/LR6), voksenmaske (PVC),<br>barnemaske (PVC), myk pose, bruksanvisning, hurtigstartveiledning                           |
| <b>Klassifiseringer:</b>                                    | Internt drevet ME-utstyr (ved bruk av bare batteriene)<br>Klasse II ME-utstyr (ved bruk av tilleggsadapteren)<br>Type BF (anvendt del); munnstykke, maske<br>IP55 (ved bruk av bare batteriene)<br>IP22 (ved bruk av tilleggsadapteren) |

CE 0197 UK  
CA 0086

IP-klassifiseringen er beskyttelsesgraden som leveres av avsperring i henhold til IEC 60529. Enheten er beskyttet mot støvpåvirkning som kan forårsake problemer under normal drift og mot vannstråler som kan forårsake problemer ved normal drift. Den valgfrie vekselstrømadapteren er beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter på 12,5 mm og større, for eksempel en finger, og mot fallende vanndråper som kan forårsake problemer under en normal driftshandling.












NO

# Tekniske data






## Merknader:

- Kan være gjenstand for tekniske endringer uten varsel.
- Dette OMRON-produktet er produsert i henhold til det strenge kvalitetssystemet til OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Det er ikke sikkert apparatet vil fungere hvis temperaturen og spenningen er forskjellig fra det som er angitt i spesifikasjonene.
- Hvis enheten lagres ved maksimum eller minimum lagrings- og transporttemperatur og flyttes til et miljø med en temperatur på 20 °C, anbefaler vi at du venter ca. 1 time før du bruker enheten.
- Apparatet oppfyller kravene i den europeiske standarden EN13544-1:2007, Utstyr til respirasjonsbehandling – Del 1: Forstøversystemer og deres komponenter og EN ISO 27427:2019 Anestesi- og respirasjonsutstyr – Forstøversystemer og -komponenter.
- Meld fra til produsenten og kompetent myndigheter i det landet du er etablert i, dersom det oppstår alvorlige hendelser i forbindelse med denne enheten.

## Symbolbeskrivelse

|   |  |   |                                 |
|---|--|---|---------------------------------|
|  | Brukeren må følge denne bruksanvisningen nøye for sin egen sikkerhet.        |  | UKCA-merke                      |
|  | Brukeren må se bruksanvisningen  |  | Unik utstyrsidentifikator (UDI) |
|  | Anvendt del - Type BF<br>Beskyttelsesgrad mot elektrisk støt (lekkasjestrøm) |  | Serienummer                     |
|  | Klasse II<br>Beskyttelse mot elektrisk støt                                  |  | Temperaturbegrensning           |
| IPXX  | Beskyttelsesgrad mot innsiv levert av IEC 60529                              |  | Luffuktighetsbegrensning        |
|  | CE-merke   |  | Atmosfæretrykkgrensning         |

# Tekniske data

|   |                      |   |                 |
|---|----------------------|---|-----------------|
|  | Strøm ON/OFF (AV/PÅ) |  | Medisinsk enhet |
|  | Vekselstrøm          |  | Produksjonsdato |
|  | Likestrøm            |   |                 |

**Type medisinsk væske:**

oppløsning, suspensjon

**Partikkelstørrelse:**

\*MMAD 4,5 µm

**Kapasitet, medisinbeholder:**

Maks. 10 ml

**Egnede mengder medisin:**

Min. 1 ml, maks. 10 ml

**Lyd:**

Ca. 20 db

**Forstøvingshastighet:**

\*\*0,25-0,9 ml/min (ved vekttap)

**Aerosol ut:**

0,5 ml (2 ml, 1% NaF)

**Hastighet for aerosol ut:**

0,1 ml/min (2 ml, 1% NaF)

**Prosentandel av fyllmengden som avgis per minutt:**

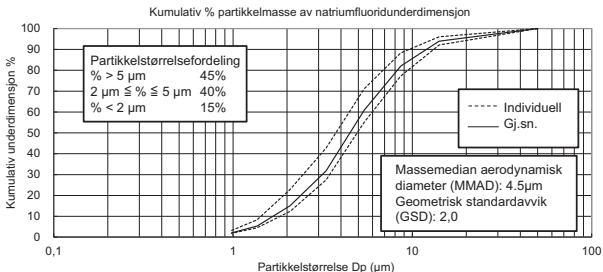
5 %

## Merknader:

- Fordelingen av partikkelstørrelse måles med 2,5 % NaF vandig løsning. Partikkelstørrelsesfordelingen og aerosolutgangen kan variere ved kombinasjon av produkt, medisiner og omgivelsesforhold som temperatur, fuktighet og atmosfærisk trykk.
- Ytelsen kan variere ut fra elektronettet og hvilket legemiddel som brukes, for eksempel suspensjoner eller høy viskositet. Se dataarket fra leverandøren av legemiddelet for mer informasjon.
- Opplysningene om forstøverapparatets ytelse er basert på testing med pustemønstre hos voksne, og vil sannsynligvis være annerledes enn de som oppgis for pediatrike populasjoner og spedbarnpopulasjoner.
- \* Målte verdier reflekterer interne data oppnådd av NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), i henhold til EN13544-1:2007 + A1:2009 og EN ISO 27427:2019.
- \*\* Forstøvingshastigheten måles med saltløsning 0,9% oppløsning ved 23 °C ved sprøytevinkel på 30° med 3 ml medisinering. Det kan variere med medisiner og omgivelsesforhold.

NO

# Tekniske data



## Viktig informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

NE-U100-E produsert av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. er i overensstemmelse med EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-standarden. Ytterligere dokumentasjon i samsvar med denne EMC-standarden kan fås ved å kontakte OMRON HEALTHCARE EUROPE på adressen som er angitt i denne brukerveiledningen eller på [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se EMC-informasjonen for NE-U100-E på nettstedet.

## Riktig kassering av produktet (kassering av elektrisk og elektronisk utstyr)

Når produktet er merket med dette symbolet, eller det er angitt i dokumentasjonen for det, betyr det at produktet ikke må kasseres sammen med husholdningsavfall etter at levetiden er over. For å hindre potensiell skade på miljøet eller menneskelig helse på grunn av ukontrollert kassering av avfall, må produktet kasseres atskilt fra andre typer avfall og gjenvinnes på en ansvarlig måte som fremmer varig gjenbruk av materialressurser.



Private brukere må enten kontakte forhandleren de kjøpte produktet av, eller vedkommende lokale myndigheter for å få vite hvor og hvordan de kan innlevere produktet for miljøvennlig og sikker gjenvinning.

Institusjoner må kontakte sin leverandør og kontrollere vilkårene i kjøpskontrakten. Produktet må ikke kasseres sammen med annet kommersielt avfall.

# Garanti

---

Takk for at du kjøpte et OMRON-produkt. Dette produktet er fremstilt etter høye standarder og av materialer av høy kvalitet. Det er utformet for å gi deg best mulig komfort, forutsatt at det betjenes og vedlikeholdes på korrekt måte, som beskrevet i brukerveiledningen.

OMRON garanterer dette produktet for en periode på tre år etter kjøpsdato. OMRON garanterer at korrekt konstruksjon, fremstilling og material er benyttet for produktet. I denne garantiperioden vil OMRON reparere eller erstatte det defekte produktet eller ev. defekte deler uten arbeids- eller delekostnad.

**Garantien dekker kun produkter kjøpt i Europa, Russland og andre SUS-land, Midt-Østen og Afrika.**

NO



Garantien dekker ikke følgende:

- Transportkostnader og risiko ved transport.
- Reparasjonskostnader og/eller defekter som skyldes reparasjoner gjort av uautoriserte personer.
- Regelmessige undersøkelser og vedlikehold.
- Feil eller slitasje på tilleggsutstyr eller andre deler annet enn selve hovedapparatet, med mindre noe annet er opplyst i garantien overfor.
- Kostnader som kommer av krav som ikke innvilges (disse blir belastet).
- Alle former for skade, inkludert personlige skader som skyldes uhell eller feilaktig bruk.

Hvis garantiservice er nødvendig, ta kontakt med forhandleren produktet ble kjøpt fra, eller en autorisert OMRON-distributør. Se produktemballasje-/dokumentasjon eller kontakt spesialisert forhandler for adresseinformasjon. Hvis du har problemer med å finne OMRON-kundeservice, kan du besøke nettstedet vårt ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) for å finne kontaklinformasjonen.

Reparasjon eller erstatning under garantien medfører ikke forlenget eller fornyet garantiperiode.

Garantien gis kun hvis det komplette produktet returneres sammen med den originale fakturaen/ kontantkvitteringen utstedt av forhandleren til forbrukeren. OMRON forbeholder seg retten til å nekte garanti-tjenesten hvis uklar informasjon er gitt.

|   |  |
|---|--|
| <b>Produsent</b><br>       | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO,<br>617-0002 JAPAN   |
| <b>EU-representant</b><br> | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp,<br>NEDERLAND<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>                            |
| <b>Importør i EU</b>  |  |
| <b>Produksjonsanlegg</b>  | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>Matsusaka Factory<br>1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi,<br>Mie, 515-8503 Japan  |
| <b>Filial</b>   | <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b>  |
| <b>Importør i<br/>Storbritannia og<br/>ansvarlig person for<br/>Storbritannia</b>                           | Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br><a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>                                   |
| <b>Filialer</b>   | <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br><a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a> |

Produsert i Japan